

**Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Eltern und Großeltern,**

unser **Verein ELFE e.V. (Deutsch-Russische Kulturschule)**
lädt Sie recht herzlich zu einem Treffen
im Rahmen des Projektes MIGELO (Migranten-Eltern-Lotsen) ein.

Die Veranstaltung findet
am 10.03.2011 um 15.00 Uhr
im **Gartensaal, Gärtnerstr. 2, 66117 Saarbrücken**, statt.

Das Thema der Veranstaltung lautet:

„Bilinguale Erziehung und Bildung: Plus und Minus“

Die Veranstaltung wird vom Referenten *Andrej Below, Diplom-Pädagoge, Universität Bielefeld*, begleitet. Er berichtet über das Thema **«Bilinguale Erziehung und Bildung: Plus und Minus»**. Das Thema „Bilingualität oder Mehrsprachigkeit“ ist ein wichtiges Thema für Eltern mit Migrationshintergrund. Es ist essentiell für solche Eltern, Antworten auf diese Fragen zu erhalten: Wie lernt mein Kind Deutsch? Kann mein Kind von Kindheit an zwei oder mehr Sprachen lernen? Wird mein Kind sich später gut ausdrücken können, z.B. in der Schule?

Herr Below stellt die zahlreichen Möglichkeiten vor, wie ein Kind sich sprachlich gut entwickeln kann, was Eltern hierfür tun können und wie man einem Kind Deutsch und die Familiensprache beibringt. Anschließend findet eine Diskussion statt, auf der Ihre Fragen beantwortet werden.

Die Veranstaltung ist Teil des bundesweiten Projektes MIGELO, das sich in erster Linie an russischsprachige Eltern richtet. Es soll helfen, zugewanderte Eltern in die Lage zu versetzen, die Integrationschancen ihrer Kinder in der hiesigen Gesellschaft zu verbessern. Dies betrifft vor allem die zentralen Bereiche Bildung, Ausbildung und Arbeitsmarkt.

Nähere Informationen über das Projekt können Sie auf der Internetseite **www.MIGELO.de** finden.

Die Ansprechpartnerin der Veranstaltung, **Julia Rybalko**, können Sie für Nachfragen unter der Telefonnummer: 0681/9656245 und unter der E-Mailadresse: elfe.e.v@googlegmail.com erreichen.

Wir würden uns sehr freuen, Sie bei unserer Veranstaltung begrüßen zu dürfen!

**Уважаемые дамы и господа!
Дорогие мамы, папы, бабушки и дедушки!**

Мы, общественная организация ELFE e.V.,
рады пригласить Вас на встречу,
которая будет проходить в рамках проекта MIGELO.
Встреча состоится

10.03.2011 в 15.00 часов
в Садовом зале (Gartensaal),

расположенном по адресу:

Гärtnerstr. 2, 66117 Saarbrücken.

Тема встречи:

«Особенности двуязычного воспитания и образования»

Роль родителей в воспитании подрастающего поколения трудно переоценить. Помочь своим детям сориентироваться в непростых жизненных ситуациях и выбрать правильную профессию - важнейшая задача, стоящая перед каждым родителем.

На нашей встрече дипломированный педагог **Андрей Белов** расскажет об **особенностях воспитания детей в двуязычной среде** и ответит на вопросы родителей.

Референт представит родителям возможности помощи их детям в изучении языков, а также принципы и методы их изучения. В заключительной дискуссии у всех желающих будет возможность задать вопросы референту на русском языке. В уютной обстановке и непринуждённой беседе Вы сможете обсудить интересующие Вас темы, касающиеся двуязычия и преподавания русского языка.

Подробную информацию о проекте вы можете найти на сайте **www.MIGELO.de**

С ответственным лицом за проведение встречи **Юлией Рыбалко** Вы можете связаться в любое время по телефонам 0681/9656245 и по электронному адресу elfe.e.v@googlegmail.com

Дорогие родители, предварительная запись по телефону или по электронной почте обязательна.

Мы будем рады приветствовать Вас на нашей встрече!

